

**Digest of CU Mass Mailings (08/10/2010)**

**Title: CUSIS系統將於10月15日00:00至10月22日09:00期間暫停服務以便進行升級**

**Reminder of CUSIS System Outage During 15 Oct 00:00 – 22 Oct 09:00 for**

**Launching of Release 2**

**Recipients: All Staff and Students**

**Dispatching Date: 8 Oct 2010**

**Sender: Information Technology Services Centre (ITSC) ([itsc@cuhk.edu.hk](mailto:itsc@cuhk.edu.hk))**

**via Digest of CU Mass Mailings ([cumassmailing@cuhk.edu.hk](mailto:cumassmailing@cuhk.edu.hk))**

<<< The English version of this letter follows the Chinese one >>>

各位同事和同學:

第二階段中大學生信息系統(CUSIS)定於二零一零年十月二十二日啓用，並將引入成績記錄系統、查閱修業要求系統、以及校友管理系統等更多功能。由於轉換資料、更新程式及新增校友賬戶等作業需時，下列系統將會暫停服務。

10月15日(星期五) 00:00 - 10月22日(星期五) 09:00

CUSIS 功能，包括：

- 管理學生個人資料
- 瀏覽科目資訊
- 進行網上繳款
- 列印成績單等

10月22日(星期五) 00:00 - 10月22日(星期五) 02:00

MyCUHK

在此期間，大部份校園網絡系統如校園電郵系統 (CWEM 和 Webmail) 以及網上教學平台 (WebCT, Moodle 及 CUForum)等均不受影響。請瀏覽

<http://www.cuhk.edu.hk/cusis/outage.html> 查閱受影響系統的詳細列表。

如有查詢，請聯絡資訊科技服務處電子服務台

(<https://helpdesk.itsc.cuhk.edu.hk/group/cusis-help>)

謝謝。

資訊科技服務處

香港中文大學

Dear fellow colleagues and students,

Scheduled for launch on 22 Oct 2010 (Fri), CUSIS (Chinese University Student Information System) Release 2 will include a number of additional functions such as grade book, academic advisement, and alumni management. The following applications will be temporarily shut down for data conversion, programme update and alumni accounts creation.

15 Oct (Fri) 00:00 – 22 Oct (Fri) 09:00

CUSIS functions, including :

- managing student personal information
- browsing course catalog and program information
- making online payments
- printing transcript, etc

22 Oct (Fri) 00:00 – 22 Oct (Fri) 02:00

MyCUHK

During the outage period, the majority of campus-wide applications such as Campus-wide E-mail System (CWEM and Webmail), eLearning platforms (WebCT, Moodle and CUForum), etc will not be affected. Please visit <http://www.cuhk.edu.hk/cusis/outage.html> for a detailed list of affected systems.

For enquiries, please write to ITSC Electronic HelpDesk at <https://helpdesk.itsc.cuhk.edu.hk/group/cusis-help>

Thank you for your attention.

Information Technology Services Centre  
The Chinese University of Hong Kong